

## Portable CD Player

AX5111 · AX5112 · AX5114 · AX5115 · AX5116  
AX5121 · AX5122 · AX5123 · AX5124 · AX5125

Audio



**Read this manual first!**  
If you have any problems, do not attempt  
to return this product to the store.  
**For fast help, call us first!**  
1-800-531-0039



*Let's make things better*



**PHILIPS**

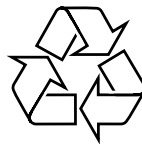
### PHILIPS CONSUMER ELECTRONICS COMPANY

A Division of Philips Electronics North America Corporation  
Knoxville, Tennessee 37914-1810, U.S.A.

English

Français

Español



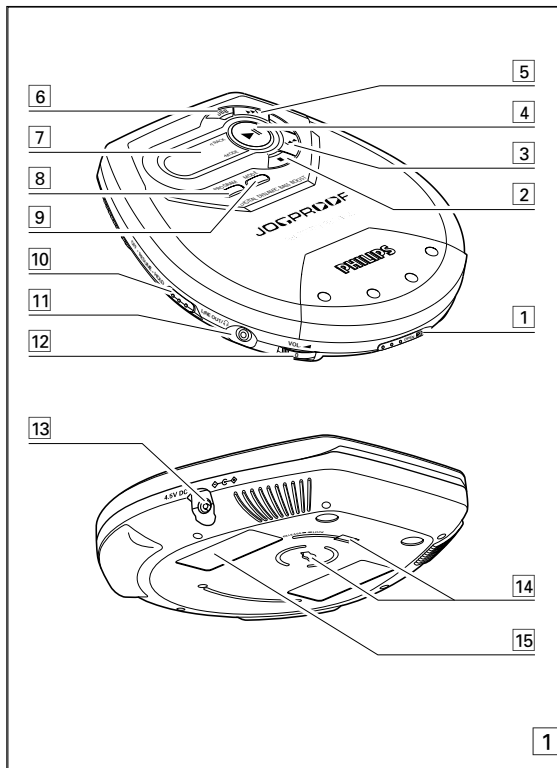
Meet Philips at the Internet  
<http://www.philipsusa.com>

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

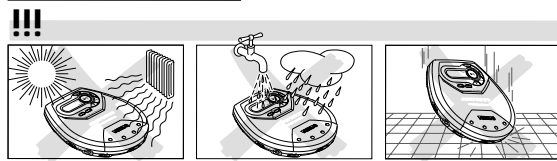
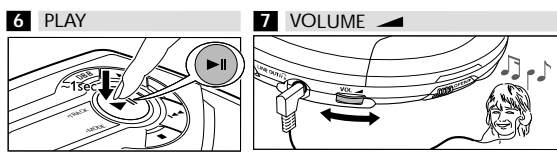
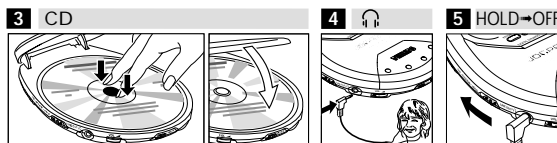
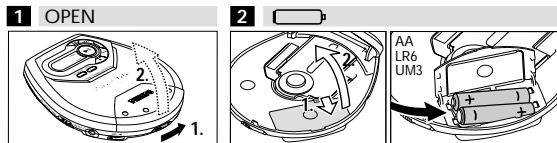
AX5111   AX5116   AX5123  
AX5112   AX5121   AX5124  
AX5114   AX5122   AX5125  
AX5115

3140 115 2881.1

Printed in China



**QUICK START      MISE EN SERVICE RAPIDE      ENCENDIDO RAPIDO**



# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Este producto ha sido diseñado y fabricado para cumplir normativas rigurosas en materia de calidad y seguridad. No obstante, deberán adoptarse ciertas precauciones en cuanto a su instalación y manejo, que Ud. debe conocer.

- 1. Lea estas instrucciones** - Antes de poner en funcionamiento el equipo, deberá leer todas las instrucciones relativas a su manejo y seguridad.
- 2. Conserve estas instrucciones** - Las instrucciones relativas al manejo y a la seguridad del equipo deberán conservarse para su posterior utilización como material de referencia.
- 3. Lea todos los avisos** - Deberán respetarse todos los avisos existentes tanto en las instrucciones de manejo como en el propio equipo.
- 4. Siga todas las instrucciones** - Deberán seguirse todas las instrucciones relativas al funcionamiento y a la utilización del equipo.
- 5. No utilice este aparato cerca del agua** - Por ejemplo, cerca de bañeras, lavabos, fregaderos, lavaderos, superficies mojadas, zonas próximas a piscinas, etc.
- 6. Para limpiar el aparato utilice sólo un trapo húmedo** - Para limpiar el equipo deberán seguirse estrictamente las instrucciones del fabricante.
- 7. Proceda a su instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante. No tape las aperturas de ventilación** - Por ejemplo, el equipo no deberá situarse sobre camas, sofás, alfombras, etc. ni en espacios cerrados, como estanterías, armarios, etc. si con ello se impidiese la libre circulación de aire por las aperturas de ventilación.
- 8. No instale el equipo cerca de fuentes de calor** - Como radiadores, calentadores, estufas o cualquier otro aparato (incluyendo los amplificadores) generador de calor.

- 9. Utilice exclusivamente aquellos dispositivos/accesorios recomendados** por el fabricante.



- 10. Coloque el equipo exclusivamente** sobre aquellos carros, bases, tripodes, soportes o mesas específica dos por el comerciante o vendidos con el equipo. Cuando utilice un carro, tenga cuidado al desplazar el conjunto carro/ equipo para evitar posibles daños por vuelco.
- 11. Confíe el mantenimiento y las reparaciones** a personal técnico especializado. El equipo deberá repararse siempre que haya resultado dañado de alguna manera, como por ejemplo por daños en el cable o en la clavija, por derrame de líquido sobre el equipo, por objetos que hubieran podido introducirse en su interior, por exposición del equipo a la lluvia o a ambientes húmedos, cuando el equipo no funcione con normalidad o cuando hubiera sufrido algún tipo de caída.
- 12. Uso de las pilas PRECAUCIÓN** - Para prevenir escapes en las pilas, que pueden ocasionar lesiones físicas o daños en la unidad:
  - Instale **todas** las pilas correctamente, + y - como está marcado en la unidad.
  - No mezcle las pilas (**viejas con nuevas o de carbono y alcalinas**, etc.).
  - Extraiga las pilas cuando no vaya a usar la unidad durante largo tiempo.

EL 4562-S004: 99/3

**Envíe hoy su Tarjeta de Registro de la Garantía para recibir todas las ventajas correspondientes.**

- Una vez que se registre la compra de su aparato Philips, Ud. tiene derecho a todas las ventajas correspondientes al dueño de un producto Philips.
- Sírvase llenar y devolver en seguida la Tarjeta de Registro de la Garantía empacada con su aparato. Saque provecho de estas ventajas importantes.

**Verificación de la garantía**

Registre su producto dentro de 10 días para confirmar su derecho a máxima protección bajo los términos y condiciones de la garantía de Philips.

**Confirmación del dueño**

Su Tarjeta de Registro de la Garantía comprueba que Ud. es el dueño del aparato en caso de robo o pérdida del producto.

**Registro del modelo**

La devolución inmediata de su Tarjeta de Registro de la Garantía le garantiza que recibirá toda la información y todas las promociones especiales que le corresponden por ser el dueño de su modelo.

Conozca estos símbolos de *seguridad*



El símbolo del «rayo» indica que algún material no aislado dentro de su unidad podría resultar en una sacudida eléctrica. Para la seguridad de todos, favor de no remover la cubierta del producto.

El «signo de exclamación» le llama la atención a características sobre las que Ud. debe leer la información adjunta detenidamente para evitar problemas de funcionamiento y mantenimiento.

**Para uso del cliente:**  
Escriba abajo el número de serie que se encuentra en el panel posterior. Guarde esta información para el futuro.

No. de modelo \_\_\_\_\_

No. de serie \_\_\_\_\_

**ADVERTENCIA:** PARA EVITAR EL RIESGO DE SACUDIDA ELECTRICA O INCENDIO, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LLUVIA NI A HUMEDAD.

**PRECAUCION:** Para evitar sacudida eléctrica, introduzca la patilla ancha del enchufe al fondo de la ranura ancha.

## GARANTIA LIMITADA

### TOCADISCOS DE CD PORTATIL

Cambio gratis por un año

Se necesita presentarse en persona con este producto para cambiarlo.

#### ¿QUIEN TIENE PROTECCION?

Usted debe tener su comprobante de venta para cambiar el producto. Una nota de venta u otro documento mostrando que usted compró el producto se considera un comprobante de venta. Adjúntelo a este manual de instrucciones y reténgalo a la mano.

#### ¿QUE CUBRE?

La protección bajo la garantía comienza el mismo día en que usted compra el producto. Durante un año a partir de esta fecha, se reemplazará un producto inoperante o defectuoso con otro nuevo, renovado o comparable sin cargo alguno. Un producto de reemplazo tiene cobertura sólo durante el periodo de la garantía original. Una vez que vence la garantía original del producto, también habrá vencido la garantía del producto de reemplazo.

#### ¿QUE EXCLUYE LA GARANTIA?

Su garantía no cubre:

- cobros por mano de obra durante la instalación o montaje del producto, ajuste de los controles del cliente o de preferencia e instalación o reparación de los sistemas con antena fuera de la unidad.
- reparación del producto y/o reemplazo de piezas, a raíz de uso indebido, accidente, reparación no autorizada u otra causa no bajo el control de Philips Consumer Electronics Company.
- problemas de recepción ocasionados por condiciones de señales o sistemas de cable o de antena fuera de la unidad.
- un producto que requiera modificación o adaptación para que opere en un país que no sea el país para el que fue concebido, fabricado, aprobado y/o autorizado, o la reparación de productos dañados por tales modificaciones.
- daños incidentales o consecuentes que resulten del producto. (Algunos estados no permiten la exclusión por daños incidentales o consecuentes, de modo que es posible que la exclusión arriba indicada no le sea aplicable a usted. Esto incluye, sin limitarse, materiales pregrabados con o sin amparo de derechos de autor.)
- Una unidad que se ha comprado, usado o reparado fuera de los EE.UU., Puerto Rico, las Islas Virgenes y el Canadá, o que se ha usado para fines comerciales o institucionales (inclusive productos usados con fines de arrendamiento, pero sin limitarse a éstos).

#### ¿DONDE SE EFECTUA EL CAMBIO?

Usted puede cambiar el producto en todos los países con distribución oficial del producto por Philips Consumer Electronics Company. En países donde Philips Consumer Electronics Company no distribuye el producto, la entidad local de servicio Philips tratará de darle un producto de reemplazo (aunque puede haber demora si el producto apropiado no está fácilmente disponible).

#### ANTES DE PEDIR UN CAMBIO...

Favor de consultar el manual de instrucciones antes de pedir un cambio. Algunos ajustes de los controles según las indicaciones en el manual podrían ahorrarle un viaje.

Philips Service Solutions Group, P.O. Box 2976,  
Longview, Texas 75606 USA, (903) 242-4800

#### PARA CAMBIAR UN PRODUCTO EN LOS EE.UU., PUERTO RICO O LAS ISLAS VIRGENES...

Comuníquese con su distribuidor para concertar el cambio. También, usted puede enviar el producto con el seguro y transporte o franqueo prepagados, adjuntando el comprobante de venta y enviándolo a la dirección a continuación.

Small Product Service Center  
Philips Service Company  
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Building 6  
Greenville, TN 37743 USA

(En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Virgenes, toda garantía implícita, inclusive las garantías implícitas de comerciabilidad y aptitud para un propósito en particular, están limitadas en cuanto a duración al plazo de esta garantía expresa. Puesto que algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, es posible que la limitación arriba indicada no le sea aplicable a usted.)

#### PARA CAMBIAR UN PRODUCTO EN EL CANADA...

Favor de comunicarse con Philips at:

1-800-661-6162 (francófono)  
1-800-363-7278 (anglófono)

(En el Canadá, esta garantía es otorgada en lugar de toda otra garantía. No se otorga ninguna otra garantía expresa ni implícita, comprendiéndose aquí ninguna garantía implícita de comerciabilidad o aptitud para propósito alguno. Philips no será responsable bajo circunstancia alguna por daños y perjuicios directos, indirectos, especiales, incidentales o consecuentes, independientemente de la manera ocasionada, aun con notificación de la posibilidad de los mismos.)

#### PARA CAMBIAR UN PRODUCTO DESPUES DE VENCER LA GARANTIA...

En los EE.UU., Puerto Rico o las Islas Virgenes, comuníquese con Philips Service Company llamando al (800) 531-0039 para obtener el costo de cambio de un producto después de vencer la garantía. Luego empaque el producto con cuidado y envíelo al Small Product Service Center a la dirección arriba. En el Canadá, llame al teléfono encontrado arriba en la sección "Para cambiar un producto en el Canadá" para obtener el costo para cambiar un producto no amparado por garantía.

#### RECUERDE...

Favor de anotar los números de modelo y serie del producto en el espacio abajo. También, sírvase llenar y enviar oportunamente su tarjeta de registro de la garantía. Así nos será más fácil notificarle en caso de ser necesario.

Modelo No. \_\_\_\_\_

Serie No. \_\_\_\_\_

*Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted podría gozar de otros derechos que varían de un estado a otro.*

**CONTROLES ( Véanse las figuras 1 )**

- 1 OPEN ► ..... abre la tapa del CD
- 2 ■ ..... detiene la reproducción del CD, borra todos los programas o apaga el equipo
- 3 ◀◀ ..... realiza un salto y busca hacia atrás en las pistas del CD
- 4 ▶▶ ..... pone en marcha el equipo, inicia o hace una pausa en la reproducción del CD
- 5 ▶▶ ..... realiza un salto y busca hacia delante en las pistas del CD
- 6 DBB ..... activa y desactiva la intensificación de graves. Este botón también activa y desactiva la realimentación acústica (el bip) si se pulsa más de dos segundos
- 7 ..... pantalla
- 8 PROGRAM ..... programa pistas y revisa el programa
- 9 MODE ..... selecciona entre las diferentes posibilidades de reproducción: SHUFFLE, SHUFFLE REPEAT ALL, REPEAT, REPEAT ALL y SCAR??
- 10 RESUME ..... guarda la última posición de una pista de CD reproducida  
HOLD ..... bloquea todos los botones  
OFF ..... desactiva RESUME y HOLD
- 11 LINE OUT/🔊 ..... conexión de 3,5 mm para auriculares, conexión para acoplar el equipo a otro de entrada de un aparato adicional, conexión para mando a distancia (no disponible en todas las versiones)
- 12 VOL ◀ ..... ajusta el volumen
- 13 4.5V DC ..... conector para fuente de alimentación externa
- 14 ..... orificio del cinturón de cierre
- 15 ..... placa de características técnicas

**Pilas (incluidas o disponibles de forma opcional)**

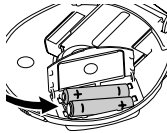
Con este equipo puede utilizar:

- pilas normales de tipo **LR6, UM3** o **AA** (preferiblemente, Philips) o
- pilas alcalinas tipo **LR6, UM3** o **AA** (preferiblemente, Philips).

*Nota: No deben utilizarse mezclas pilas nuevas con pilas usadas ni de tipos diferentes. Si las pilas están descargadas o no va a utilizar el equipo durante un largo periodo de tiempo, quítelas.*

**Instalación de las pilas**

- 1 Pulse OPEN ► para abrir la tapa del CD.
- 2 Abra el compartimento de las pilas e inserte 2 pilas normales, alcalinas.

**Indicación de la pila**

El nivel de carga aproximado de las pilas se muestra en la pantalla.

- 🔋 Pila cargada
- 🔋 Dos tercios de la pila cargados
- 🔋 Un tercio de la pila cargado
- 🔋 Pila descargada o gastada. Si las pilas están descargadas o gastadas 🔄 parpadea, b R t t aparecerá y el bip sonará repetidamente.

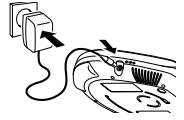
**Tiempo medio de reproducción con pilas en condiciones normales**

Tipo de pila	ESP activado	Ahorro de corrientecorriente
Normal	5 horas	6 horas
Alcalina	22 horas	25 horas

**Al deshacerse de las pilas, hágalo con precaución, ya que éstas contienen sustancias químicas peligrosas.**

**Adaptador de red (incluido u opcional)**

Utilice sólo el adaptador de red AY 3170 (4,5 V/300 mA corriente continua, con el polo positivo en la patilla central). Cualquier otro adaptador de red puede dañar el equipo.



- 1 Compruebe que el voltaje local es el mismo que el del adaptador de red.
- 2 Conecte el adaptador de red a la toma 4.5V DC del reproductor y a un enchufe de pared.

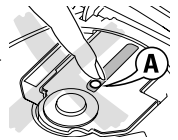
*Nota: Desconecte siempre el adaptador cuando no vaya a utilizarlo.*

**Información medioambiental**

- Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible para que el embalaje pueda separarse en dos tipos únicos de materiales: cartón (la caja) y polietileno (las bolsas y la plancha de espuma protectora).
- Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Por favor, siga las normas y regulaciones locales a la hora de tirar los materiales de embalaje, pilas agotadas o su antiguo equipo a la basura.

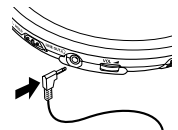
**Manejo del reproductor de CD y de los CDs**

- No toque las lentes (A) del reproductor de CDs.
- No exponga el equipo, las pilas o los CDs a la humedad, lluvia, arena o calor excesivo (ya sea provocado por aparatos calefactores como por la exposición directa al sol).
- Puede limpiar el reproductor de CD con un paño suave, ligeramente humedecido y que no deje restos de hilos. No utilice productos de limpieza, ya que pueden tener efectos corrosivos.
- Para limpiar el CD, frótelo siguiendo líneas rectas desde el centro al exterior utilizando un paño suave que no deje restos de hilos. Los productos de limpieza pueden dañar el disco! No escriba nunca sobre el CD ni pegue en él ninguna etiqueta.
- Las lentes pueden quedar turbias cuando se traslade de forma rápida de un ambiente frío a otro templado. Esto imposibilitará la reproducción de un CD. En ese caso, deje reposar el reproductor en un lugar cálido hasta que se evapore la humedad.
- La utilización de teléfonos móviles en las proximidades del reproductor de CD puede provocar un funcionamiento incorrecto.
- Evite las caídas del equipo, ya que podría sufrir daños.

**Auriculares HL351**

- Conecte los auriculares incluidos con el equipo a la clavija LINE OUT/🔊.

*Nota: LINE OUT/🔊 puede usarse para conectar el reproductor de CD a un equipo de alta fidelidad (con un cable de señal) o a la radio del automóvil (con adaptador de casete o cable de señal). En ambos casos colocar el volumen en la posición 8.*

**¡IMPORTANTE!**

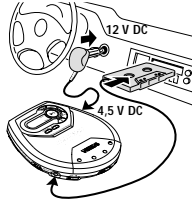
Advertencia de seguridad: No emplee los auriculares a gran volumen. Los especialistas de oídos advierten que el uso continuado a gran volumen puede dañar el oído de manera permanente.

Seguridad en la carretera: No utilice los auriculares mientras conduzca un vehículo, ya que podría provocar un accidente y es ilegal en muchos países. Aunque sus auriculares sean para utilizar al aire libre y diseñados para permitirle oír los sonidos del exterior, no ponga el volumen tan alto que no pueda oír lo que pasa a su alrededor.

**Utilización en el automóvil (conexiones incluidas u opcionales)**

Utilice solamente el adaptador de tensión AY 3545 (4822 219 10033) u AY 3548 (3140 118 71890) (4,5 V corriente continua, polo positivo a la patilla central) y el adaptador de casete del vehículo AY 3501. Cualquiera otro producto podría dañar el equipo.

- 1 Coloque el equipo en una superficie horizontal, estable y sin vibraciones. Asegúrese de que esté en un lugar seguro, en el que el equipo no sea ni un peligro ni un obstáculo para el conductor y para los pasajeros.
- 2 Enchufe el convertidor de tensión en la toma del encendedor (sólo para baterías de 12 V, **negativo conectado a tierra**), después conecte el final cableado al jack de entrada 4.5V DC en el equipo.
- 3 Si fuera necesario, limpie la toma del encendedor para lograr un buen contacto eléctrico.
- 4 Baje el volumen y conecte el enchufe del adaptador de casete a LINE OUT/🔊 en el equipo.
- 5 Introduzca el adaptador de casete cuidadosamente en el compartimento del radiocasete del vehículo.
- 6 Asegúrese de que el cable no le entorpece al conducir.
- 7 Coloque VOL ▲ en el equipo en la posición 8. Inicie la reproducción en el equipo y ajuste el sonido con los controles de la radio del coche.



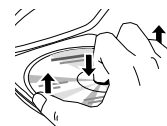
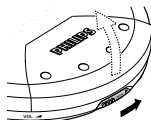
• **Extraiga siempre el adaptador de tensión de la toma del encendedor del vehículo cuando no esté utilizando el equipo.**

*Nota: Si la radio de su coche tiene una toma LINE IN, es mejor utilizarla para la conexión de la radio del vehículo en lugar del adaptador de casete. Conecte el cable de señal a esta toma LINE IN y a LINE OUT/🔊 en el equipo.*

**Reproducción de un CD**

Este equipo puede reproducir toda clase de **discos de audio**, como CD grabables y CD regrabables. No intente reproducir un CD-ROM, Cdi, VCD, DVD o CD de ordenador.

- 1 Pulse el botón deslizante OPEN ► para abrir el reproductor.
- 2 Inserte un CD de audio, cara impresa hacia arriba presionando el CD en el centro.
- 3 Cierre el reproductor empujando la tapa hacia abajo.
- 4 Pulse ►► para ponerlo en funcionamiento e iniciar la reproducción.
  - Aparecerán en pantalla el número de pista actual y el tiempo de reproducción transcurrido.
- Puede hacer una pausa la reproducción pulsando ►►.
  - Parpadeará en la pantalla el tiempo transcurrido hasta el momento de la interrupción.
- Continúe la reproducción pulsando otra vez ►►.
- 5 Pulse ■ para detener la reproducción.
  - Aparecerá en la pantalla el número total de pistas y el tiempo total de reproducción del CD.
- 6 Pulse otra vez ■ para apagar el equipo.
- Para quitar el CD del equipo, sujételo por el borde y presione suavemente el eje mientras levanta el disco.



*Nota: Si no hay actividad, el equipo se apagará automáticamente para ahorrar energía.*

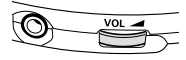
**Información acerca de las reproducciones**

- Si un CD grabable (CD-R) o CD regrabable (CD-RW) no está grabado correctamente, aparecerá **no CD** en la pantalla. En ese caso, utilice la función FINALIZE del reproductor de CD para completar la grabación.
- Si desea reproducir un CD regrabable (CD-RW), la reproducción tardará entre 3–15 segundos después de pulsar ►►.
- La reproducción se detendrá si abre la tapa del reproductor de CD.
- **! - ! -** parpadeará durante la lectura del CD.

**Volumen y graves**

**Ajuste del volumen**

- Ajuste el volumen utilizando VOL ▲



**Ajuste de graves**

- Pulsar DBB para activar o desactivar la intensificación de bajos.
  - **DBB** se muestra en pantalla si se ha activado la intensificación de bajos.



**Mando a distancia (suministrado o disponible opcionalmente)**

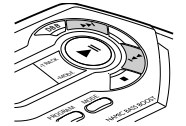
Utilice el mando a distancia con cable AY 3767 o AY 3768. Los botones del mando a distancia tienen la misma función que los botones correspondientes en el equipo.

- 1 Pulse ■ dos veces para desconectar el equipo.
- 2 Conecte firmemente el mando a distancia a LINE OUT/🔊 en el equipo.
- 3 Ajuste el volumen con VOL ▲ en el reproductor de CD y en el control remoto.

**Selección de una pista y búsqueda**

**Selección de una pista durante la reproducción**

- Pulse brevemente ◀◀ 0 ▶▶ una o varias veces para saltar a la pista actual, la anterior o la siguiente.
  - La reproducción continúa con la pista seleccionada y su número aparece en pantalla.



**Selección de una pista cuando se ha detenido la reproducción**

- 1 Pulse brevemente ◀◀ 0 ▶▶ una o varias veces.
  - Aparecerá en la pantalla el número de la pista seleccionada.
- 2 Pulse ►► para iniciar la reproducción de CD.
  - La reproducción empezará por la pista seleccionada.

**Búsqueda de un pasaje durante la reproducción**

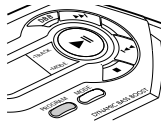
- 1 Mantenga pulsada ◀◀ 0 ▶▶ para buscar un pasaje concreto hacia atrás o hacia delante, respectivamente.
  - Se iniciará la búsqueda y la reproducción continúa a bajo volumen. La búsqueda se acelera transcurridos 2 segundos.
- 2 Suelte el botón cuando llegue al pasaje que desee.
  - La reproducción normal continuará desde ese punto.

*Notas: – Si el reproductor está en SCAN (consultar MODE), la búsqueda no es posible.  
– En shuffle, shuffle repeat all o repeat (consultar MODE), o durante la reproducción de un programa, la búsqueda sólo es posible en esa pista en concreto.*

**Programación de números de pista**

Se pueden guardar hasta 30 pistas para reproducirlas en un programa. Una sola pista puede ser guardada más de una vez en el programa.

- Mientras la reproducción se encuentra detenida, seleccione una pista mediante ◀◀ 0 ▶▶.
  - Pulse PROGRAM para guardar la pista.
    - **program** se encenderá; en la pantalla aparecerán el número de la pista programada y P con el número total de pistas guardadas.
  - Seleccione y guarde de esta manera todas las pistas que desee.
  - Pulse ▶▶ para iniciar la reproducción de las pistas seleccionadas.
    - Aparecerá **program** en la pantalla y comenzará la reproducción.
- Puede revisar el programa pulsando PROGRAM durante más de 2 segundos.  
 → Aparecerán en la pantalla todas las pistas guardadas por su orden.



**Notas:** - Si pulsa PROGRAM y no hay una pista seleccionada, aparecerá 5 E L en la pantalla.  
 - Si intenta guardar más de 30 pistas, aparecerá F U L L .

**Borrado del programa**

- Mientras la reproducción está detenida, pulse ■ para borrar el programa.
    - Aparecerá E L una vez en la pantalla, desaparecerá **program** y el programa se borrará.
- Nota:** El programa también será borrado si la alimentación eléctrica se interrumpe, si se abre la tapa del CD, o si el equipo se apaga automáticamente.



**Selección de las distintas posibilidades de reproducción – MODE**

Se pueden reproducir pistas en orden aleatorio, repetir una pista o todo el CD y reproducir los primeros segundos de cada pista.

- Pulse MODE durante la reproducción las veces que sean necesarias para activar una de las siguientes funciones. La función activa se muestra en pantalla.
    - **shuffle** : Todas las pistas del CD se reproducirán en orden aleatorio hasta que todas ellas se hayan reproducido una vez.
    - **shuffle repeat all** : Todas las pistas del CD se reproducirán repetidamente en orden aleatorio.
    - **repeat** : La pista actual se reproducirá repetidamente.
    - **repeat all** : Todo el CD se reproducirá repetidamente.
    - **5 E R T** : Los primeros 10 segundos de cada pista se reproducirán según su orden.
  - La reproducción comenzará en el modo seleccionado transcurridos 2 segundos.
- Para regresar al modo de reproducción normal, pulse MODE repetidamente hasta que desaparezca la indicación de la pantalla.



**ESP / Modo de ahorro de corriente**

Los CD portátiles convencionales están expuestos a que un golpe o vibración durante la reproducción hagan saltar partes del CD. La función ELECTRONIC SKIP PROTECTION (ESP) con la que el equipo está dotado, impide la pérdida de continuidad si el reproductor está expuesto a ligeras vibraciones. ESP no impide las interrupciones causadas por ejercicios bruscos. ¡Tampoco protege de daños causados por caídas! En este aparato, ESP está activada por defecto. Es posible desactivar ESP y entrar en el modo de ahorro de corriente. El modo de ahorro de corriente (PS: Power Save) ayuda a aumentar la duración de la pila y así obtener más tiempo de reproducción.

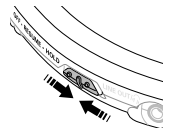
- Pulse MODE durante más de 2 segundos.
  - **ESP** desaparece.
- Pulse MODE durante más de 2 segundos.
  - **P 5** aparece una vez



**ESP activ.** → **ESP desactiv.** → **Ahorro de corriente** → **ESP activ.**

**RESUME y HOLD**

Se puede interrumpir la reproducción y continuarla (incluso tras un periodo largo de tiempo) en el punto en que fue interrumpida (RESUME) y se pueden bloquear todos los botones de modo que no se ejecute ninguna acción (HOLD). Use el interruptor deslizante RESUME–HOLD–OFF para estas funciones.



**RESUME – continúa desde donde fue interrumpida**

- Coloque el interruptor deslizante en la posición RESUME durante la reproducción para activar RESUME.
    - Aparece **resume** en la pantalla.
  - Pulse ■ cuando desee detener la reproducción.
  - Pulse ▶▶ cuando desee continuar la reproducción.
    - Aparece **resume** en la pantalla y continuará la reproducción a partir del punto en que se detuvo.
- Para desactivar la función RESUME, cambie el interruptor deslizante a la posición OFF.
    - Desaparece **resume**.



**HOLD – bloqueo de todos los botones**

Se pueden bloquear los botones colocando el interruptor deslizante en HOLD. Si se pulsa una tecla no se ejecutará ninguna acción. Esto es útil, p.ej. si se lleva el reproductor en un bolso. Con HOLD activado se puede evitar la activación accidental de otras funciones.

- Coloque el interruptor deslizante en la posición HOLD para activar esta función.
  - Se bloquearán todos los botones. Aparecerá **Hold** en la pantalla cuando se pulse cualquier tecla. Si se apaga el equipo, sólo aparecerá **hold** en la pantalla al pulsar ▶▶.
- Para desactivar la función HOLD, cambie el interruptor deslizante a la posición OFF.



**Nota:** Al desactivar la función HOLD cambiando el interruptor deslizante a RESUME y reiniciar, la reproducción continuará desde la posición donde se detuvo.

**Solución de problemas**

**ADVERTENCIA:** Bajo ninguna circunstancia intente reparar el equipo Ud. mismo, anularía la garantía. Si se produce un fallo, comprobar en primer lugar los puntos listados a continuación antes de llevar el equipo a reparar. Si el usuario no es capaz de resolver un problema mediante el seguimiento de estas ayudas, debe consultar al comercio distribuidor o centro de servicio.

**El reproductor de CD no tiene corriente o la reproducción no se inicia**

- Compruebe que sus pilas no están agotadas, que estén colocadas correctamente y que las espigas de contacto estén limpias.
- Es posible que la conexión del adaptador esté floja. Conéctela bien.
- Para utilización en el automóvil, compruebe que el motor esté encendido. Compruebe también las pilas del reproductor.

**Aparece la indicación no d 5 E**

- Compruebe que el CD esté limpio y colocado correctamente (con el lado de la etiqueta hacia arriba).
- Si la lente se ha empañado, espere unos minutos a que se desempeñe.

**Aparece la indicación n F d 5 E**

- El CD-RW (CD-R) no se grabó correctamente. Utilice FINALIZE en su grabadora de CD.

**La indicación HOLD está encendida y/o no hay ninguna reacción a los mandos**

- Si HOLD está activada, desactívela.
- Descarga electrostática. Desconecte la corriente o retire las pilas durante unos segundos.

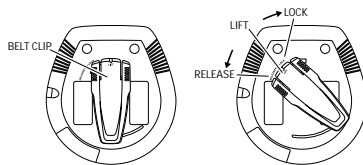
**El CD salta pistas**

- El CD está dañado o sucio. Cambie o limpie el CD.
- RESUME, SHUFFLE o PROGRAM está activada. Desactive la que esté activada.

**No hay sonido o éste es de mala calidad.**

- Es posible que el modo de pausa (PAUSE) esté activado. Pulse ▶▶.
- Conexiones flojas, incorrectas o sucias. Compruebe las conexiones y límpielas.
- Quizás el volumen no está ajustado correctamente. Ajústelo.
- Campos magnéticos potentes. Compruebe la posición y las conexiones del reproductor. Manténgalo también apartado de teléfonos móviles activos.
- Para utilización en el automóvil, compruebe que el adaptador de cassette esté insertado correctamente, que la dirección de reproducción del reproductor de cassette del automóvil sea correcta (pulse autoreverse para cambiarla), y que el conector del encendedor de cigarrillos esté limpio. Deje pasar cierto tiempo para que la temperatura cambie.



**BELT CLIP****CLIP CEINTURE****CINTURÓN DE CIERRE****English (supplied or optionally available)**

- 1 To attach the belt clip to the CD player, position the shaped grip (found on the back of the belt grip) so that it fits into the belt clip hole of the CD player. Turn the clip to LOCK as indicated on the CD player.
- 2 To detach, gently lift the belt clip and turn to RELEASE as indicated on the CD player.

**Français (fourni ou en option)**

- 1 Pour fixer le clip ceinture, placez l'attache (située sur le dos du clip) dans le trou prévu à cet effet sur l'appareil. Tournez l'attache jusqu'à LOCK, comme indiqué sur l'appareil.
- 2 Pour enlever l'attache, soulevez-la doucement et tournez-la jusqu'à RELEASE.

**Español (suministrado o disponible de forma opcional)**

- 1 Para ponerse el cinturón, encaje el broche (en la parte posterior del cinturón) en el orificio del cinturón de cierre. Gire el cierre hasta LOCK tal y como se indica.
- 2 Para quitárselo, levante con cuidado el cinturón y gire hasta RELEASE tal y como se indica.

*El aparato cumple las normas FCC, Parte 15 y 21 CFR 1040.10. Funcionamiento dependiente de dos condiciones siguientes:*

- 1. Este aparato no puede provocar interferencia dañina, y*
- 2. Este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las interferencias que pueden provocar un funcionamiento insuficiente.*

*L'appareil répond aux normes FCC, Part 15 et 21 CFR 1040.10. Fonctionnement soumis aux deux conditions suivantes :*

- 1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et*
- 2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement peu satisfaisant.*

*The set complies with the FCC-Rules, Part 15 and with 21 CFR 1040.10. Operation is subject to the following two conditions:*

- 1. This device may not cause harmful interference, and*
- 2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.*

## Canada

**English:** This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

**Français :** Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

## CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

**ATTENTION:** L'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que celles décrites dans le présent manuel risque d'entraîner une exposition à un rayonnement dangereux ou d'avoir d'autres conséquences sur la sécurité.

## PRECAUCIÓN

La utilización de controles o ajustes y la realización de procedimientos distintos de los contenidos en este manual pueden provocar la exposición a radiaciones peligrosas y a otros peligros.